

125 Zone de données codées : Enregistrements sonores et musique notée

Définition

Cette zone décrit la présentation de la musique imprimée ou manuscrite, indique s'il existe des parties séparées et code le genre littéraire du texte des enregistrements non musicaux.

Occurrence

Facultative.
Non répétable.

Indicateurs

Indicateur 1	blanc	Non défini
Indicateur 2	blanc	Non défini

Sous-zone(s)

\$a Présentation musicale (musique imprimée ou manuscrite)
Sous-zone de longueur fixe de 2 caractères.
Facultative.
Non répétable.

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$a

	Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
	Présentation musicale	1	0
	Présence de parties	1	1
\$b	Genre du texte (enregistrements sonores non musicaux) Sous-zone de longueur fixe de 2 caractères. Facultative. Non répétable.		
\$c	Présentations musicales multiples Sous-zone de longueur variable. Facultative. Non répétable.		

Remarque(s) sur le contenu de la zone

Les termes utilisés ci-dessous comme exemples sont des suggestions qui n'excluent pas le recours à d'autres termes.

\$a Présentation musicale (musique imprimée ou manuscrite)

Position 0 Présentation musicale
Un code sur un caractère indique la présentation musicale (hors parties séparées).
Le choix du code dépend de la ressource elle-même et de facteurs comme le nombre d'instruments ou de voix, l'arrangement de l'œuvre, la réduction ou l'absence de l'accompagnement original. Les mentions telles que partition des chœurs ou partition des voix peuvent apparaître sur le document ou dans la notice de catalogage avec des significations

différentes et donc ne doivent pas seules déterminer le choix du code. Les codes « c » et « d » ne doivent être choisis que sur le critère de la présence ou de l'absence d'un accompagnement dans l'œuvre originale. Si une ressource inclut des parties séparées, leur présence n'est pas codée dans cette position. « Partition et parties » n'est donc pas codé comme une présentation multiple.

a = partition

Présentation dans laquelle toutes les parties instrumentales et/ou vocales d'une œuvre musicale sont superposées mesure par mesure, chacune sur une portée distincte, de manière à ce qu'elles puissent être lues simultanément. Les œuvres pour une voix seule ou pour un instrument seul ne peuvent pas être présentées en partition (elles doivent être codées « z »).

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition, partition d'orchestre, grande partition, partition complète
<i>anglais</i>	score, full score, performance score, playing score
<i>allemand</i>	Partitur, Orchesterpartitur, Spielpartitur
<i>italien</i>	partitura, parte con guida
<i>espagnol</i>	Partitura
<i>hongrois</i>	partitúra, vezérkönyv
<i>russe</i>	партитура, partitura

b = partition de travail

Partition non destinée en principe à l'exécution et publiée en format réduit.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition de travail, partition de poche, partition miniature, petite partition
<i>anglais</i>	pocket score, study score, miniature score
<i>allemand</i>	Studienpartitur, Taschenpartitur, kleine Partitur
<i>italien</i>	partiturina, partitura tascabile
<i>espagnol</i>	partitura de bolsillo
<i>hongrois</i>	Zsebpártitúra
<i>russe</i>	карманная партитура, karmannaja partitura

c = partition vocale, accompagnement réduit

Présentation d'une œuvre pour voix et instruments avec les parties vocales en partition et les parties instrumentales réduites pour clavier ou continuo.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition chant et piano, partition vocale
<i>anglais</i>	vocal score, chorus score
<i>allemand</i>	Klavierauszug, Sparte
<i>italien</i>	Spartito
<i>espagnol</i>	partitura vocal

d = partition des chœurs, partition des voix, sans accompagnement instrumental

Les parties chorales ou vocales d'une œuvre pour voix et instruments sont présentées en partition, sans les parties instrumentales. Pour les œuvres vocales et chorales originellement sans accompagnement instrumental, ne pas utiliser le code « d » mais les autres codes appropriés.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition des chœurs, partition des voix
<i>anglais</i>	voice score, choral score
<i>allemand</i>	Singpartitur, Chorpartitur
<i>italien</i>	partitura vocale

<i>espagnol</i>	partitura de coro
<i>hongrois</i>	kóruspartitúra, karpartitúra
<i>russe</i>	хоровая партитура, horovaja partitura

e = partition condensée, piano [violon, etc.] conducteur

Présentation des seules parties principales sur un minimum de portées, généralement organisées par sections instrumentales. Un conducteur est une partie pour un instrument particulier (piano, violon etc.) d'une œuvre pour ensemble dans laquelle l'indication des entrées des autres instruments a été ajoutée pour permettre à l'exécutant de la partie de diriger l'exécution de l'œuvre.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition condensée, piano [violon, etc.] conducteur
<i>anglais</i>	condensed score, [piano / violin, etc.] conductor score
<i>allemand</i>	Direktion, Direktionsstimme, Klavierpartitur
<i>italien</i>	partitura condensata, parte di [pianoforte / violino, etc.] conduttore
<i>espagnol</i>	partitura guión, particela de [piano / violín, etc.] director

f = partition graphique

Notation incluant des éléments graphiques non traditionnels.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition graphique
<i>anglais</i>	graphic score
<i>allemand</i>	graphische Partitur
<i>italien</i>	partitura grafica
<i>espagnol</i>	partitura gráfica

g = partition réduite

Présentation de toutes les parties musicales sur un minimum de portées, en général deux (recueil de cantiques par exemple).

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition réduite
<i>anglais</i>	close score, short score
<i>italien</i>	partitura ristretta
<i>espagnol</i>	partitura reducida

h = tablature

Notation musicale dans laquelle des lettres, des nombres ou des symboles graphiques indiquent la position des doigts sur l'instrument ou le nom des notes.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	tablature
<i>anglais</i>	tablature, finger notation
<i>allemand</i>	Tabulatur
<i>italien</i>	Intavolatura
<i>espagnol</i>	Cifra, tablatura
<i>hongrois</i>	tabulatúra
<i>russe</i>	табулатура, tabulatura

i = livre de chœur

Présentation des différentes parties vocales sur deux pages en regard.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	livre de chœur
-----------------	----------------

<i>anglais</i>	choir-book
<i>allemand</i>	Chorbuch
<i>italien</i>	libro corale
<i>espagnol</i>	libro de coro
<i>hongrois</i>	kóruskönyv

j = partition chant et basse continue (instruments omis)

Partition des voix avec la basse continue, les autres instruments étant omis.
Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partition chant et basse continue (instruments omis)
<i>anglais</i>	vocal/chorus score with continuo
<i>allemand</i>	Cembalo-Partitur, Generalbasspartitur
<i>italien</i>	particella
<i>espagnol</i>	partitura de coro y continuo

k = pseudo-partition

Partition sans correspondance verticale entre les voix.
Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	pseudo-partition
<i>anglais</i>	pseudo-score
<i>allemand</i>	Pseudo-Partitur
<i>italien</i>	Pseudopartitura
<i>espagnol</i>	Pseudopartitura

l = partie solo

Une partie contenant seulement un solo d'une voix d'un chœur.
Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partie solo
<i>anglais</i>	solo part
<i>italien</i>	cartina
<i>espagnol</i>	particela (parte) solista

m = présentations multiples

Détailler les présentations particulières dans la sous-zone \$.

n = partie en accolade

Présentation des seules parties d'un groupe homogène d'instruments de l'orchestre.
Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partie en accolade
<i>allemand</i>	Partitino
<i>italien</i>	spartitino

o = texte et accords

Présentation fréquemment utilisée dans les musiques actuelles, consistant généralement en une ligne mélodique surmontée de lettres ou de symboles graphiques représentant les cordes ou la position des doigts sur la guitare.
Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	texte et accords
<i>anglais</i>	text and chords
<i>italien</i>	testo e accordi

p = parties en regard disposées dans différentes orientations

Parties écrites dans différentes orientation sur des pages en vis-à-vis, de manière à ce que plusieurs exécutants placés autour d'une table puissent les lire.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>anglais</i>	table book
<i>italien</i>	partitura da tavolo

u = inconnu

x = non applicable

Code à utiliser pour les enregistrements sonores.

Ne concerne pas la musique imprimée ou manuscrite.

z = autre

Présentation musicale pour laquelle aucun des codes définis précédemment n'est approprié. Cela signifie en général que le document n'est pas une partition. La musique pour un instrument seul (même écrite sur deux portées comme la musique pour clavier), la musique pour une voix seule et les compositions qui consistent uniquement en indications pour l'exécution sont codées « z ». La musique pour piano à quatre mains présentée au moyen de parties en regard est également codée « z ». Un ensemble de parties séparées, s'il n'est pas accompagné d'une autre présentation, est aussi codé « z ».

Position 1

Présence de parties

Un code à un caractère signale la présence de parties séparées.

a = parties présentes (instrumentales et vocales)

b = parties instrumentales

c = parties vocales

u = inconnu

x = non applicable (incluant les œuvres pour instrument seul ou voix seule)

y = pas de parties

Utiliser le code « a » pour indiquer la présence d'un ou plusieurs fascicule(s) contenant la musique destinée à un seul exécutant dans un ensemble. La musique composée pour un instrument seul ou une voix seule doit être codée « x ». « Partition et parties » n'est donc pas codé comme une présentation multiple.

Code à utiliser pour les mentions de présentation musicale suivantes :

<i>français</i>	partie(s), partie(s) séparée(s)
<i>anglais</i>	part(s), part book(s)
<i>allemand</i>	Stimme(n), Stimmbuch/-bücher
<i>italien</i>	parte/i, parte/i staccata/e
<i>espagnol</i>	particela(s), parte(s)
<i>hongrois</i>	szólamkönyv
<i>russe</i>	тетрадь, tetrad'

\$b Genre du texte (enregistrements sonores non musicaux)

Un code alphabétique indique le genre littéraire du texte d'un enregistrement non musical. On peut utiliser jusqu'à deux codes à un caractère (justifiés à gauche) ; les positions inutilisées contiennent des blancs. Si plus de deux codes sont nécessaires, l'ordre des codes dans la liste ci-dessous détermine ceux qui seront choisis.

Non répétable.

- a = poésie
- b = théâtre
- c = fiction (roman, nouvelles, etc.)
- d = histoire
- e = conférences, discours
- f = instructions (comment faire pour ...)
- g = sons
- h = autobiographie
- i = biographie
- j = essai
- k = comptes rendus
- l = mémoires
- m = répétitions
- n = entretiens
- o = textes publicitaires
- p = méthode de langue
- q = actes de colloque
- r = comédie
- s = contes populaires
- t = textes sacrés
- z = autres types de textes littéraires

\$c Présentations musicales multiples

Un code à un caractère précise chaque présentation musicale particulière quand 125 \$a pos. 0 = m (présentations multiples). La sous-zone contient autant de codes que nécessaire.

Non répétable.

- a = partition
- b = partition de travail
- c = partition vocale, accompagnement réduit
- d = partition des chœurs, partition des voix, sans accompagnement instrumental
- e = partition condensée, piano [violon, etc.] conducteur
- f = partition graphique
- g = partition réduite
- h = tablature
- i = livre de chœur
- j = partition chant et basse continue (instruments omis)
- k = pseudo-partition
- l = partie solo
- n = partie en accolade
- o = texte et accords
- p = table book
- u = inconnu
- x = non applicable
- z = autre
- # = inutilisé

Zone(s) connexe(s)

208 Zone particulière à certains types de ressources : Musique notée – Présentation musicale

Exemple(s)

EX 1 ■ 125 ## \$ama\$cadl

Manuscrit incluant une partition, une partition des chœurs, les parties solos du chœur et les parties séparées.

EX 2 ■ 125 ## \$azx

Missel pour voix seule.

EX 3 ■ 125 ## \$axx\$ba#

Enregistrement sonore d'une poésie.